

417878-2026 - Konkurrensetsättning

Tyskland – Anläggningsarbete för simbassäng – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

OJ S 116/2026 18/06/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Byggentreprenader

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

E-postadress: info@jenaer-baeder.de

Köparens rättsliga status: Offentligt företag

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Fritidsverksamhet, kultur och religion

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Beskrivning: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Förfarandets identifierare: 28485d7e-fbff-488e-bc45-ee3288d5bdd1

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Byggentreprenader

Huvudklassificering (cpv): 45212212 Anläggningsarbete för simbassäng

2.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

2.1.4. Allmänna upplysningar

Rättslig grund:

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Meddelande

Korruption:

Bedrägerier:

Deltagande i en kriminell organisation:

Terroristbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet:

Avbruten näringsverksamhet:

Penningtvätt eller finansiering av terrorism:

Tvångsförvaltning:

Intressekonflikt på grund av deltagande i upphandlingsförfarandet:

Förtida uppsägning, skadestånd eller andra jämförbara sanktioner:

Barnarbete och andra former av människohandel:

Situation som enligt nationell lagstiftning motsvarar konkurs:

Allvarligt fel i yrkesutövningen:

Har lämnat oriktiga uppgifter, har undanhållit information, kan inte förete de handlingar som krävs eller har tillägnat sig konfidentiell information om förfarandet:

Åsidosättande av skyldigheter enligt arbetsrätten:

Åsidosättande av skyldigheter enligt sociallagstiftningen:

Åsidosättande av skyldigheter enligt miljölagstiftningen:

Åsidosättande av skyldigheten att betala sociala avgifter:

Åsidosättande av skyldigheten att betala skatter:

Avtal med andra ekonomiska aktörer med syfte att snedvrider konkurrensen:

Direkt eller indirekt deltagande i förberedelserna av detta upphandlingsförfarande:

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0000

Titel: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Beskrivning: 9 Stück Lüftungsgeräte 2870 m³/h – 32.500m³/h 1 Stück Lamellenhaube

Außenluft ca. 125 Stück Volumenstromregler rund / eckig konstant /variabel 30

Brandschutzklappen rund +eckig 2.600 m² Lüftungskanäle +Formstücke 5 Außeneinheiten

Splitkälte 14 Inneneinheiten Splitkälte 5 Stück Zu- und Abluftventilatoren

Intern identifierare: VOB/A–EU/E/01-13/26

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Byggentreprenader

Huvudklassificering (cpv): 45331000 Installation av värme, ventilation och luftkonditionering

Ytterligare klassificering (cpv): 45331200 Installation av ventilation och luftkonditionering

5.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

5.1.3. Uppskattad löptid

Startdatum: 15/09/2026

Slutdatum för varaktighet: 24/09/2027

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Upphandlingsprojekt som helt eller delvis finansieras med EU-medel

Information om EU-medel:

Program för EU-medel: Europeiska regionala utvecklingsfonden (Eruf) (2021/2027)

Identifierare: EU-medel: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und

Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Andra ekonomiska eller finansiella krav

Beskrivning av urvalskriterium: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein/ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Kriterium: Referenser på angivna arbeten

Beskrivning av urvalskriterium: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Kriterium: Professionell riskindemniseringsförsäkring

Beskrivning av urvalskriterium: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR

Kriterium: Registrering i ett relevant yrkesregister

Beskrivning av urvalskriterium: - Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragsstand wiedergeben

Kriterium: Andel underentreprenad

Beskrivning av urvalskriterium: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Zuschlagskriterium Preis

Beskrivning: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen, Erstattungsbetrag aus der Lohngleitklausel, Instandhaltungsangeboten.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 100

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 60 Dagar

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: es gilt § 16a VOB/A-EU

Information om offentlig anbudsöppning:

Öppningsdatum: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Plats: Digitale Öffnung über die Vergabeplattform Futura Engineering.

Kompletterande information: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Information om tidsfrist för prövning: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation som ger offlineåtkomst till upphandlingsdokumenten: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation som mottar anbudsansökningar: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation som behandlar anbud: Stadtwerke Jena GmbH

8. Organisationer

8.1. ORG-0000

Officiellt namn: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Registreringsnummer: DE813441605

Postadress: Rudolstädter Straße 39

Ort: Jena

Postnummer: 07745

Del av land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

E-postadress: info@jenaer-baeder.de

Tfn: +49 3641 429-231

Den här organisationens roller:

Upphandlare

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Stadtwerke Jena GmbH

Registreringsnummer: UStID: DE150524225

Ort: Jena

Postnummer: 07745

Del av land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

Kontaktpunkt: Einkauf

E-postadress: einkauf@stadtwerke-jena.de

Tfn: +49 3641 688-206

Den här organisationens roller:

Upphandlingstjänsteleverantör

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

Organisation som ger offlineåtkomst till upphandlingsdokumenten

Organisation som mottar anbudsansökningar

Organisation som behandlar anbud

Organisation som ger mer information om provningsförfaranden

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer

Landesverwaltungsamt

Registreringsnummer: Leitweg-ID: 16900334-0001-29

Postadress: Jorge-Semprún-Platz 4

Ort: Weimar

Postnummer: 99423

Del av land (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

Land: Tyskland

Kontaktpunkt: Vergabekammer

E-postadress: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Tfn: +49 361 57332-1254

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tfn: +49228996100

Den här organisationens roller:

TED eSender

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 1e856277-df67-4e96-a45b-54aacc1d18b8 - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 16/06/2026 15:47:30 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 417878-2026

EUT S-nummer: 116/2026

Publiceringsdatum: 18/06/2026